



PAROLES DE VI(LL)E

DU 17 AU 21 AOÛT 2020



SPECTACLES – ATELIERS – RENCONTRES
ANNIBAL & SES ÉLÉPHANTS
COMPAGNIE RAOUÏ
KOMPLEX KAPHARNAÛM



QUARTIER DU VERBEAU À CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE • FURIES.FR

ÉDITO

Lorsqu'il investit la ville, l'artiste entreprend un processus de création qui s'apparente à une écriture urbaine préventive. Il s'initie aux autres, partant à la rencontre des habitants. Il remonte le courant d'une société standardisée, l'artiste n'a pas vocation à soigner mais bien à consoler, à faire réagir. L'idée derrière le projet Court Circus est de continuer le vivre-ensemble malgré les différences, les sentiments, les ressentis et les réalités de chacun.

Depuis sa fondation, l'association Furies s'est toujours attachée à rester le plus visible possible, à tisser naturellement des liens et à créer des passerelles entre le monde artistique et la vie sociale en lien avec les représentants du territoire. Dans cette dynamique, le projet Court Circus est né pour permettre ces connexions « physiques » de plus en plus complexes à atteindre, sortes de tentatives de médiation urbaines par actions et activités artistiques au plus près des corps et des esprits. Cette diversité entre en cohérence avec la politique de la ville qui permet le maintien du temps de rencontres et d'échanges dans notre société : l'intérêt de la vie en communauté « urbaine ».

Furies s'engage sur des projets d'immersion, certes fragiles mais nécessaires, laissant place à des interrogations. L'idée de vivre ensemble est une question permanente dans nos mondes du spectacle, et notamment celui lié à l'espace public. Tout comme il est important pour nous d'impliquer et de faire participer les habitants, il est aussi essentiel de questionner la fragilité sociale à travers des choix artistiques vifs, déroutants et générateurs de réflexion.

Chaque année, nous invitons des groupes artistiques à produire des étincelles dans les yeux des participants en activant des « court-circuit sociaux » qui favorisent la prise de parole, le décroisement des rapports humains et l'émergence de projets collaboratifs. Derrière l'appellation juridique de contrat de ville, le projet Court Circus prétend être abordé sous l'angle culturel. C'est un contrat à durée indéterminée d'une société plus juste et équilibrée.

LES RENDEZ-VOUS DE COURT CIRCUS

Compagnie Raoui

NENNA

J. 20 août : 17h

V. 21 août : 18h

Centre Social et Culturel du Verbeau

Compagnie Komplex Kapharnaüm

HIDE & SEE(K)

J. 20 août : 21h et 22h départ au CSC du Verbeau

V. 21 août : 21h et 22h départ au CSC du Verbeau

* Attention > Jauge limitée

Réservation conseillée auprès de Furies au 03 26 65 90 06

Compagnie Annibal & ses éléphants

LE GRAND CIRQUE DES SONDAGES

J. 20 août : 18h

Centre Social et Culturel du Verbeau

SOIRÉE CINÉMA AVEC KOMPLEX KAPHARNAÛM

M. 19 août - 21h00 Film en famille

23h00 Film sans famille

APÉRO BITUME

J. 20 août - 19h00

Centre Social et Culturel du Verbeau

AMÈNES TES PÂTES ! Repas de quartier

V. 21 août - à partir de 19h00

Suivi d'une soirée musicale assurée par Kiki Laporte.

Informations pratiques auprès du CSC du Verbeau au 03 26 68 54 54.

Centre Social et Culturel du Verbeau



En cas de mauvais temps, les événements auront lieu sous le chapiteau.

COURT CIRCUS

COMPAGNIE RAOUI

NENNA

Création 2020



© Augustin Le Gall

La grand-mère de Morgane Audoin confectionne les msemens comme personne. Avec Nenna ("mamie", en arabe algérien), cette jeune femme nous emmène dans sa quête : retrouver la recette idéale des msemens, galettes feuilletées à base de semoule que sa grand-mère lui prépare depuis l'enfance.

Une recette, un savoir-faire qui a traversé le temps, les frontières, et l'exil. Sur la route, des traces, des grains, des noms, des dates... comme autant d'ingrédients d'un récit à reconstituer. Nenna est le fruit d'une mémoire familiale qui s'est lentement tissée entre la France et l'Algérie, un témoignage intime de fragments d'histoires de guerre, d'indépendance et d'immigration.

Nenna est une quête ancrée dans le présent : celui qui s'écrit ensemble, une poignée de semoule dans la main.

Après une formation d'interprète à la Comédie de Reims et une expérience de comédienne pour le jeune public, Morgane Audoin intègre en 2017 la FAI-AR à Marseille (Formation d'Art en espace public). Elle y commence l'écriture de Nenna, et crée en 2019 la compagnie Raoui. Maïa Ricaud, quant à elle, dirige la compagnie Les Chiennes Nationales qui porte des formes singulières pour l'espace public avec la littérature comme matière. Laëtitia Madancos, auteure, metteuse en scène et performeuse en espace public, vient quant à elle de la septième promotion de la FAI-AR. Son travail d'écriture se veut révélateur d'humanités et de paysages en mouvement. Il parle surtout d'existence en résistance.

Distribution :

De et par Morgane Audoin.
Co-écriture et co-mise en scène : Maïa Ricaud.

Coproduction : Le Palc-PNC Grand Est-Châlons-en-Champagne, Les Thérèses-Tournefeuille.

Accueil en résidence : CNAREP Pronomade(s)-Encasse-les-Thermes, CNAREP Le Fourneau-Brest.

Accompagnement artistique : Le Nombri du Monde-Pougné-Hérisson

Avec le soutien de la SACD - Auteurs d'espaces et la DRAC Nouvelle-Aquitaine.

Dans le cadre de sa résidence de création et accompagnée de Laëtitia Madancos, Morgane Audoin est partie à la rencontre des habitants du Verbeau depuis quelques mois, se mélangeant entre autre à des groupes de scolaires.

En conclusion des interventions artistiques qu'elles ont performées, elles vous invitent à une rencontre au coin d'une rue, au PMU, dans votre association, dans votre quartier ou encore au pied d'un immeuble et à venir découvrir leur spectacle, *Nenna*.

NENNA

J. 20 août : 17h

V. 21 août : 18h

Centre Social et Culturel du Verbeau

Entrée libre

Tout public, dès 10 ans

35 minutes

ATELIER-PERFORMANCE

Du L.17 août au J. 20 août

COURT CIRCUS

KOMPLEX KAPHARNAUM

HIDE&SEE(K)

Création 2019

© Vincent Muteau



Hide&See(k) est à la recherche d'un nouveau langage visuel pour évoquer l'histoire d'une ville à travers le prisme des nouvelles technologies et du numérique. Ce langage donne naissance à un rythme cadencé par des ruptures de récit, calqué sur celui des notifications et autres alertes digitales.

Un langage parfois anachronique qui joue sur la dichotomie entre les années passées et celles à venir.

Collisions de fragments, recompositions, créations. Elle réaffirme la dimension transgénérationnelle de notre histoire en assemblant différentes matières : du collage et de l'écriture manuscrite à l'ère numérique, de la photo argentique à la vidéo live.

Komplex Kapharnaüm explore la ville pour réaliser des créations dans l'espace public en collectant des matières documentaires (son, vidéo, archives) mises en jeu lors de restitutions spectaculaires. En France ou à l'étranger, chaque projet s'adapte au contexte dans lequel il est présenté ou créé. L'équipe se compose de professionnels aux compétences artistiques et techniques multiples. Les créations sont fixes ou déambulatoires, intimistes ou monumentales, des spectacles ou des installations. Depuis 1996, elles s'ancrent dans l'urbain et explorent des problématiques contemporaines en lien avec l'espace social.

Distribution :

Direction artistique : Pierre Duforeau.
Création et régie vidéo : Nicolas Thiry.
Conception des dispositifs techniques : Gilles Gallet.
Création sonore : Mathieu Monnot. Création images : Vincent Muteau, Julien Pénichost, Nina Gazaniol. Création graphique et textes : Manu Berk.
Accompagnement technique vidéo : Bax Bourbon.
Médiation et collecte de matières : Clément Rossi.
Conception numérique : Thomas Bohl, Jérémie Forge, Jérôme Champlet.
Production et diffusion : Marion Gatier et Floriane Rigaud.

Accueil en résidence : Festival Scènes de Rue-Mulhouse.

Soutenu par l'Office Franco-Allemand pour la jeunesse-Münster

Avec la participation du dispositif d'aide pour la création artistique multimédia et numérique-DICRéAM-Paris.

Aide à la création du Fonds de soutien à la création artistique numérique-[SCAN]-Région Auvergne-Rhône-Alpes.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la ville de Villeurbanne.

À partir du 15 août, Komplex Kapharnaüm arpentera le quartier choisi, réalisera des portraits et interviews de personnes rencontrées afin de proposer une exploration interactive, intime et sensible du quartier du Verbeau. Ce matériel ainsi récolté sur le vif et créé en quelques jours, sera diffusé sous forme de dessins, textes et collages sonores. Ce projet humain, comme un instantané, mettra en avant les énergies d'un territoire en questionnant la place de la parole dans nos sociétés numérisées.

HIDE & SEE(K)

J. 20 août : 21h et 22h rdv au CSC du Verbeau

V. 21 août : 21h et 22h rdv au CSC du Verbeau

* Attention > Jauge limitée

Réservation conseillée auprès de Furies au 03 26 65 90 06

Entrée libre
30 minutes

COURT CIRCUS

COMPAGNIE ANNIBAL ET SES ÉLÉPHANTS

LE GRAND CIRQUE DES SONDAGES

Création 2018

© Kalimba Mendes



Alors que statistiques et sondages passent au peigne fin la réalité de notre société, un panel de spect-acteurs tiré au sort va devoir incarner la réalité cruelle des résultats au cours de jeux du cirque.

Bébés, enfants, adolescents, adultes, vieillards, travailleurs, chômeurs, retraités, hétérosexuels, homosexuels... quelque soit votre cas, personne n'échappera à la froide machine à dessiner des infographies géométriques, à découper en part de camemberts colorées, à calculer en algorithmes... à vous réduire en un élément comptable.

Que vous fassiez partie du 1% qui détient autant de pouvoir et de richesses que les 99 autres ou non, vous trouverez forcément votre place dans notre arène. En simple spect-acteur, ou peut-être en gladi-acteur. Alors, ne soyez plus victimes des chiffres, venez les combattre ! Mais attention, malheur aux vaincus...

Depuis 1812, la Famille Annibal use, abuse et s'amuse à disséquer la dramaturgie dans chaque étape de création.

Art de rue pour tous et partout, ils portent haut le rire et la satire avec un nouveau spectacle rythmé par les chiffres et le cirque.

Distribution :

Une création collective de la Cie Annibal et ses Éléphants.

Texte : Frédéric Fort.

Mise en scène : Evelyne Fagnen, assistée de Irchad Benzine. Scénographie, décor et accessoires : Les Plastiqueurs.

Costumes : Sylvie Berthou et Emmanuelle Ballon.

Régie : Nicolas Richez.

Jeu : Thomas Bacon-Lorent, Jean-Michel Besançon, Peggy Dias, Frédéric Fort, Jonathan Fussi et Thierry Lorent.

Administration : Bernadette Baratier, Pauline Gregory.

Partenaires : Le Moulin Fondu-CNAREP-Garges-lès-Gonesse, L'Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-Rouen, Le Boulon-CNAREP-Vieux-Condé, Le Fourneau-CNAREP-Brest, L'Archipel-Scène conventionnée-Granville, L'Avant-Seine-Théâtre de Colombes, La Déferlante-Saint-Hilaire-de-Riez, Parade(s)-Nanterre, Art'r-Paris, Nil Admirari-Saint-Ouen-l'Aumône, Département de La Manche, Direction de la Culture de Gennevilliers, La Cave à Théâtre-Colombes

Avec le soutien de : DRAC Île-de-France, Région Île-de-France, Département des Hauts-de-Seine, Ville de Colombes

LE GRAND CIRQUE DES SONDAGES

J. 20 août : 18h

Centre Social et Culturel du Verbeau

Entrée libre

**Tout public, dès 7 ans
1h15**

Pensées comme de véritables chroniques sociales, les créations de la Compagnie Annibal & ses éléphants sont connues sur notre territoire pour déconstruire les codes classiques du spectacle. Dans le cadre de Court Circus, la compagnie organise un atelier-théâtre avec les habitants du Verbeau en amont de la représentation publique, afin de donner corps à cette fable burlesque digne des plus grands péplums romains. Les spectateurs deviendront acteurs malgré eux, incarnant à tour de rôle les personnages de ce cirque citoyen.

ATELIER THÉÂTRE

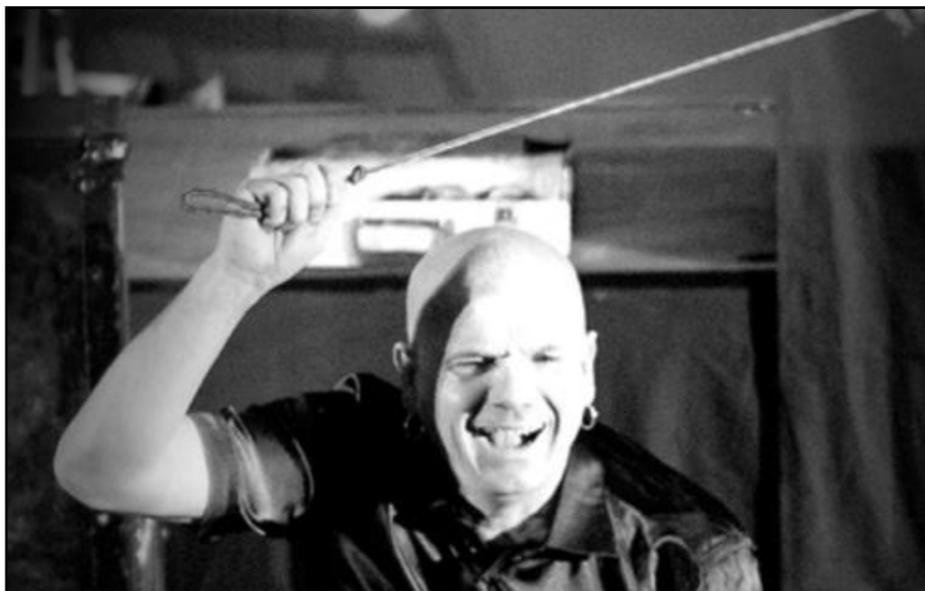
M. 19 août : 18h30 - 21h30

Centre Social et Culturel du Verbeau

Cet atelier inclut la participation à la représentation publique le lendemain.

COURT CIRCUS

COMPAGNIE LES RUSTINES



© CR

PRÉSENT SUR...

LES CRIEURS du L. 17 au J. 20 août

APÉRO BITUME le 20 août : 19h

AMÈNE TES PÂTES le 21 août : 19h

La compagnie de cirque Les Rustines a été fondée après plusieurs décennies de tournée. Elle crée pour jouer et avoir une proximité avec notre région. La compagnie, codirigée par Kiki Laporte et Rodolphe Dautelle, aborde le cirque par tous les bouts, que ce soit en tant que jongleur, bonimenteur, chauffeur poids lourds, constructeur ou en monteur de chapiteau. Pour Les Rustines, le cirque c'est rendre les choses impossibles, possibles. Rodolphe vient du VVT trial, discipline qu'il a pratiqué au niveau mondial, et découvre le spectacle après des années de compétition. Les Rustines considère qu'il n'y a pas de petit spectacle, il y a juste un public.

COURT CIRCUS

EN PÉRIPHÉRIE, ACTION CULTURELLE DE PROXIMITÉ

UN VILLAGE ÉPHÉMÈRE

© Victor Rival Garcia



OUVERT DE 15H À 00H
DU L. 17 AU V. 21 AOÛT

Stand LICRA / Discussion et échanges
autour des discriminations

Stand du III / Potagers de jardin,
échanges autour de la manière de se
nourrir et de consommer

Emmaüs - Secour Populaire / Espace de
troc

Durant cinq jours, Furies créera un village éphémère autour de l'ancien centre commercial du Verbeau. Ce lieu de vie sera un espace convivial, de rencontres où la parole pourra circuler librement. En plus d'être aménagé pour les habitants du quartier, il sera aménagé en grande partie par ces mêmes habitants. Les enfants qui fréquentent le Centre Social et Culturel du Verbeau sont en train de construire du mobilier d'extérieur en palettes pour habiller le village. Ces mêmes enfants construisent également une bibliothèque partagée où chacun pourra prendre des livres et en déposer de nouveaux. Le village sera aussi décoré par certains jeunes du quartier qui ont émis l'envie de pouvoir graffer. Furies leur mettra à disposition des palissades, tous les murs d'un des côtés de l'ancien centre commercial et des bombes de peinture pour qu'ils puissent s'exprimer. Le Centre Social et Culturel les accompagne actuellement dans l'élaboration et l'écriture de leur projet artistique.

L'objectif est d'impliquer les habitants du quartier dans l'élaboration de ce village pour qu'ils le construisent pour eux, tel qu'ils le désirent. Un accent particulier est mis sur l'implication des jeunes afin de leur faire apprendre des choses pratiques et de les accompagner dans leurs désirs artistiques tout en leur donnant la possibilité d'exposer leurs créations, peu importe leur nature, durant les cinq jours de Court Circus.

Une vraie vie de village sera donc impulsée dans cet espace convivial. Plusieurs temps partagés auront lieu entre les artistes, les habitants et les structures partenaires du projet. Ces temps d'échanges se feront notamment autour de repas préparés par Pizza Minutes et le boucher/traiteur Roger David, deux commerçants du quartier. Furies a la volonté de solliciter le plus d'acteurs locaux possibles, y compris pour la préparation des repas du village.

COURT CIRCUS EN PÉRIPHÉRIE, ACTION CULTURELLE DE PROXIMITÉ

LES ATELIERS



© Alain Julien

Du L. 17 août au V. 21 août

ATELIER CIRQUE

M. 18, M.19 et J. 20 août : 16h30 - 18h00

ATELIER ÉCHEC

M.19, J. 20 et V. 21 août : 16h00 - 18h00

ATELIER PERCUSSIONS

M.19, J. 20 et V. 21 août : 14h00 - 17h00

ATELIER DANSE

M.19, J. 20 et V. 21 août : 16h00 - 17h30

ATELIER DISCUSSION «NOUS ET LES AUTRES»

J. 20 et V. 21 août : 17h00 - 19h00

ATELIER RÉPARATION DE VÉLOS

J. 20 et V. 21 août : 15h00 - 19h00

* Attention > Jauge limitée

Réservation conseillée auprès de Furies
au 03 26 65 90 06

Tous les ateliers sont gratuits et ouverts à tous.

ATELIER CIRQUE

L'école de cirque Pourquoi pas nous ! proposera des initiations aux différentes disciplines des arts circassiens. Durant toute la semaine, tantôt en intérieur, tantôt en extérieur, des amateurs auront l'occasion de découvrir ou de redécouvrir la pratique du cirque. Une restitution des ateliers aura lieu sous le chapiteau à la fin de la semaine.

ATELIER ÉCHEC

L'Échiquier Châlonnais invitera les curieux à venir se retrouver autour d'une partie d'échec. Quelque soit le niveau de chacun, tout le monde pourra apprendre, jouer et se perfectionner.

ATELIER PERCUSSIONS

Hamed Mezian proposera du mercredi au vendredi des sessions percussion au cœur du quartier, les habitants pourront alors s'initier aux instruments et mettre en avant leur sens du rythme.

ATELIER DANSE

Afin de faciliter l'intégration et la rencontre interculturelle, une dizaine de jeunes étrangers (MNA) accompagnés par le Réseau Éducation Sans Frontières (RESF) vont s'initier au hip-hop en juillet. Les jeunes pourront ensuite réinvestir leur savoir-faire lors d'un atelier de création lors de Court Circus. Cet atelier proposé sur un espace urbain ouvert, animé par des danseurs professionnels, permettra la rencontre entre les jeunes étrangers du RESF et ceux du quartier du Verbeau conviés à leur tour à danser lors de trois demi-journées. Le thème de l'atelier « Dis-moi qui tu es ! » est particulièrement apte à faire évoluer les représentations et à mettre en valeur la richesse de l'altérité quand elle engendre une création partagée. L'ensemble du travail fera l'objet d'une restitution le vendredi 21 août au cours du repas de quartier.

ATELIER DISCUSSION «NOUS ET LES AUTRES»

La LICRA de Châlons-en-Champagne animera un atelier discussion et échange autour de l'actualité et des discriminations. Avec un mur d'expression sur lequel elle invitera les habitants à déposer des mots, des phrases auxquels ils sont sensibles et autour desquels ils pourront se questionner et débattre ensemble.

ATELIER RÉPARATION DE VÉLOS

Emmaüs et le Secours Populaire mettent à disposition des vélos qui ne roulent plus et du matériel de réparation. N'importe qui pourra venir tenter de réparer le vélo de son choix, s'il y arrive, il repart avec le vélo.

COURT CIRCUS

LES OBJECTIFS

© Victor Rival Garcia



OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- réaffirmer les valeurs de vivre-ensemble et de tolérance dans un territoire urbain à forte densité et à populations d'origines ethniques multiples
- se réapproprier l'espace public et son cadre de vie en permettant l'expression de ses habitants à travers une vision artistique dans laquelle ils seront directement acteurs
- développer un projet fédérateur, basé sur l'échange et le dialogue, permettant des croisements intergénérationnels (différentes tranches d'âges représentées au sein du groupe)
- faire découvrir la pluralité des esthétiques artistiques par la médiation culturelle et la participation active à un processus de création

OBJECTIFS COMPLÉMENTAIRES

- faire s'associer les acteurs sociaux, associatifs, culturels et économiques de la ville de Châlons-en-Champagne et plus particulièrement du quartier du Verbeau
- contribuer au mieux vivre-ensemble en créant un village éphémère qui sera un lieu de vie et de rencontres autour duquel s'articulera toute la manifestation
- élargir et allonger la manifestation pour permettre l'évasion culturelle et sociale des habitants du quartier du Verbeau qui ne pourront pas partir en vacances à cause des difficultés financières engendrées par la crise sanitaire
- développer des ateliers de pratiques artistiques, sportives et culturelles pour donner l'opportunité aux habitants de découvrir ou de redécouvrir certaines activités
- développer la solidarité entre les habitants et les acteurs du quartier

COURT CIRCUS

PUBLIC BÉNÉFICIAIRE

© Victor Rival Garcia



Dans le cadre de cette opération, Furies vise un public qui se sent éloigné des préoccupations culturelles et artistiques car plus en prise avec des réalités sociales et économiques difficiles. Nous réfléchissons aux actions proposées (rencontres, ateliers, spectacles...) en impliquant autant que possible le public, tout au long de notre action. Nous visons également un public scolaire afin d'attiser un intérêt et une curiosité pour l'art et le spectacle vivant dès le plus jeune âge. Les enfants incitent ainsi leur entourage à les accompagner aux spectacles, permettant de toucher un public adulte et familial. En allant régulièrement au-devant de la population, sous différentes formes, sur des temps festifs comme sur des moments de réflexion ou de participation, nous établissons un lien direct avec elle et lui permettons de nous identifier comme un acteur culturel accessible.

Notre action touche ainsi les familles, les scolaires, les professionnels, les adultes, les enfants, les enseignants, des publics spécifiques... Nous nous rapprochons des habitants en nous rendant sur leur lieu de vie, dans les structures de proximité qu'ils fréquentent, les écoles, aux pieds des immeubles, en prenant part à leur fête de quartier, etc. Nos actions ciblent donc de nombreux publics qu'il nous est possible de toucher grâce à des personnes relais qui participent à nos aventures. Nous impliquons également les personnes ressources du territoire (animateurs des CSC, enseignants, personnels encadrants...)

D'autres enjeux sont apparus avec ce report, d'une part le contexte sanitaire particulier et d'autre part la période estivale qui modifie notamment la participation des scolaires. Le projet peut désormais répondre aux besoins d'activités des quartiers à une période où rares sont ceux qui partent en vacances, les jeunes notamment pourront ainsi s'évader d'une autre manière et s'investir dans un projet qui pourra les stimuler le temps d'une semaine.

Les scolaires et les enseignants ayant participé aux ateliers au début de cette année 2020 sont bien évidemment conviés à participer et à assister à ce projet en dehors de ces temps scolaires. Les artistes ayant conservé un contact avec ces derniers les incitent fortement à participer.

COURT CIRCUS

NOS COMPLICES INVESTIS



© Victor Rival Garcia

- Centre Social et Culturel du Verbeau
- École Lapie
- Collège Perrot d'Ablancourt
- La RIC
- CCH Habitat
- Commerçants (pharmacie, salon de coiffure pizzeria, PMU)
- ACCP
- École de la Deuxième Chance
- Emmaüs
- Secours populaire
- École de cirque Pourquoi pas nous !
- L'Échiquier Châlonnais
- LICRA
- le III
- Réseau Éducation Sans Frontière

COURT CIRCUS

NOS PARTENAIRES

Nos complices du quartier du Verbeau

Les commerçants du quartier ont fait le choix de s'associer à Court Circus.

Nous remercions :

Le salon de coiffure Zaluski's

La pharmacie du Verbeau

Le QG bar PMU

Pizza Minute

Nos partenaires

